

SLA4.100: Données Techniques	
<b>Connexion à Mains (AC<sub>in</sub>)</b>	<b>Ausgang (DC<sub>out</sub>)</b>
Entrée de tension V <sub>in</sub>	Nominal voltage V <sub>out</sub> 30.5V ±3% stat. <250mV stat. <10mV ss <50mV/PP stat. <10mV ss <50mV/PP <150mV/PP
• Schalter/éteignage	• Lastausregelung stat. <250mV stat. <50mV/PP
• Nouvelles fréquences	• Restau. Réglage stat. <10mV ss <50mV/PP
• AC-Dauerbetrieb	• Noise (Spikes) <sup>b</sup> <150mV/PP
• DC-Dauerbetrieb	• AC, permanent
<b>Entrées de courant I<sub>in</sub></b>	<b>Sortie (DC<sub>out</sub>)</b>
Entrée de courant I <sub>in</sub>	Tension nominale V <sub>out</sub> 30.5V ±3% stat. <250mV
• AC continu	• Sélecteur à 230V/240V 100-120V
• DC continu	• Fréquence 47-53 Hz
• DC permanent	• AC, permanent
<b>Charge autorisée I<sub>out</sub></b>	• Charge autorisée I <sub>out</sub> 2.7A
Entrée de courant I <sub>in</sub>	• Tamb = 5°C - +60°C 4A (120W)
• Entrée de courant I <sub>pk</sub> / I <sub>pk</sub>	• Current limitation à +50°C und cold start 2.7A
• Entrée de courant I <sub>pk</sub>	• Current limitation à +50°C et départ 2.7A
• Entrée de courant I <sub>pk</sub> / I <sub>pk</sub>	• Courant de mise à froid à 4.2A (voir Fig. 1)
<b>Facteur de puissance (PFC):</b>	• Courant de court-circuit pas d'arrêt, l'appareil continue de fonctionner 4A (120W)
Gerät erfüllt EN 61000-3-2	• Composante du circuit de surcharge/court-circuit 2.7A
• External Fusing	• Dératage (T <sub>amb</sub> ) = 60° C typ. 3W/K
• für Geräteschutz nicht erforderlich (interne Sicherung)	Déroulement de la caractéristique: voir Fig. 1
• nationale Vorschriften beachten	Détecteur de défaut à la terre: voir Fig. 2
• Leistungsschutzschalter mit B-Charakteristik OA oder TDA HBC empfohlen	• Raccorder 'Shield' à la terre ou à la masse de la machine.
• Differenz AS-Interface + oder - zu Shield:	• Détection de défauts asymétriques à la terre: différence AS-interface + ou - envers 'Shield': <3V
• Relais-Ausgang (GF ok): Typ 'normal geschlossen'	• Sonde de relais(GF ok), type normalement fermé
• Test/Reset-Taster unter 2s drücken = Test, über 2s drücken = Erschlussschalter zurücksetzen	• Appuyer sur la touche 'test/reset' pendant >2s = test appuyer sur la touche pendant >2s = réinitialiser le détecteur de défauts à la terre
<b>AS-Interface networking</b>	Conduites de raccordement (AS-Interface + = marron, AS-Interface - = bleu)
Plug-in Jumper (see Fig. 2)	• pour protection nécessaire (internal fuse)
• für Geräteschutz nicht erforderlich (interne Sicherung)	• Observez les réglementations nationaux
• nationale Vorschriften beachten	• Interruiseur de protection de conducte avec interrupteur de protection de conducte avec caractéristique B, OA ou plus tardé, ou alors coupe-circuit à fusible TDA HBC recommandé
• Leistungsschutzschalter mit B-Charakteristik OA oder TDA HBC empfohlen	Conduites de raccordement
• Anschlussleitungen	• Câbles souple 0.5-4 mm <sup>2</sup> (AWG 20-10)
• flexible Kabel	• Câbles rigides 0.5-6 mm <sup>2</sup> (AWG 20-10)
• starre Kabel	• Dégaine en bout du câble 7 mm (pas plus long!)
• Absolieren am Kabelende	• flexible cable 0.5-6 mm <sup>2</sup> (AWG 20-10)
<b>AS-Interface Funktion</b>	• solid cable 0.5-6 mm <sup>2</sup> (AWG 20-10)
Steckbrücke (siehe Fig. 2)	• stripping at cable end 7 mm (max)
zur IR-Adresseierung von AS-Interface Slaves	• Spacing for cooling
• IR-Adresseierung mode (Steckbrücke auf 2 und 3) Datenkommunikation auf AS-Interface ist unterbrochen. IR-Adresseierung kann erfolgen.	The maximum temperature at side walls must not exceed 90°C (measuring directly on metal). Recommended respective distances: • above/below 15 mm each 25 mm each
Bachatz: Bei Ersinbringbetnahme der AS-Interface Slaves mit IR-Schnittstelle (siehe Lieferungsbeschreibung) zuerst Netzteil abschalten, dann Steckbrücke auf 2 und 3 umstecken. Netzteil wieder einschalten und Slaves adresieren.	<b>Freiraum zur Kühlung</b>
• Punkt-zu-Punkt-Kommunikation (Steckbrücke auf 1 und 2), reguläre AS-Interface-Funktion	Gehäuseoberfläche an den Seiten darf nicht wärmer als 90°C werden (Messung direkt am Metall). Empfohlener Freiraum: • links/rechts je 15 mm • oben/rechts je 15 mm
Dieses AS-Interface Netzteil besitzt einen induktiven Ausgang. Bei Betrieb ohne AS-Interface (Labormessung) einen 470μF/25V Kondensator zwischen AS-Interface + und AS-Interface - schalten, um Schwingungen zu verhindern (s. Abb. 2).	<b>Umweltdaten</b>
<b>Umgebungstemperatur Tu</b>	Umgebungstemperatur Tu -25°C...+85°C Lagerung/Transport -10°C...+60°C Dératage +60°C...+70°C
• Lagerung/Transport -25°C...+85°C • Vollast +60°C...+70°C	<b>Size, Weight</b>
• Dératage	Width w 73 mm Height h 124 mm Depth d 102 mm + DIN rail Weight 650 g
Vor Feuchtigkeit (auch Befüllung) schützen!	<b>Standards</b>
<b>Sicherheit/Schutz</b>	The unit fulfills all following standards: EN: EN 61000-6-3 and 4 (Emissions) (EN 55011, EN 55022, Class B), VDE 0160/W2 (Transient protect.)
Sicherheitshinweise beachten!	<b>Normen</b>
Siehe Beiblatt "Installation und Betrieb". Geht niemals ohne Schutzleiter (PE) betreiben.	EN: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)
<b>Größe, Gewicht</b>	<b>CE-Marking</b> in compliance with EMC directive and low-voltage directive.
Breite w 73 mm Höhe h 124 mm Tiefe d 102 mm + DIN-Schiene	Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen: EN: EN 61000-6-3 und 4 (Störabstimmung) (EN 55011, EN 55022, Klasse B), EN 61000-6-2 und 2 (Störfestigkeit) VDE 0160/W2 (Transient test)
Gewicht 650 g	<b>Sicherheit:</b> EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)
<b>Normen</b>	<b>CE-Kennzeichnung</b> erfolgt nach EN/MV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie.
<b>Anmerkungen/Hinweise:</b>	Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen: EN: EN 61000-6-3 und 4 (Störabstimmung) (EN 55011, EN 55022, Klasse B), EN 61000-6-2 und 2 (Störfestigkeit) VDE 0160/W2 (Transient test)
a) bei Leerlauf/Nulllast	<b>Sicherheit:</b> EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)
b) 500kHz Bandw., 50Ω-Messum. (<50mV <sub>pp</sub> )	<b>CE-Kennzeichnung</b> erfolgt nach EN/MV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie.
c) nicht zulässig	• bei 500kHz Bandw., 50Ω-Messum. (<50mV <sub>pp</sub> )

SLA4.100: Technical Data	
<b>Netzanschluss (AC<sub>in</sub>)</b>	<b>Ausgang (DC<sub>out</sub>)</b>
Input Voltage V <sub>in</sub>	Rated Voltage V <sub>out</sub> 30.5V ±3% stat. <250mV
• Switch at 230V/240V 100-120V	• Load regulation
• Nominal Frequency 47-53 Hz	• Ripple
• AC continuously	• Noise (Spikes) <sup>b</sup>
• DC continuously	• AC, permanent
• DC permanent	• DC, permanent
<b>Eingangsstrom I<sub>in</sub></b>	<b>zul. Belastung I<sub>out</sub></b>
• Nominal	• Tamb = 5°C - +60°C 4A (120W)
• Einschaltstrom I <sub>pk</sub> / I <sub>pk</sub>	• Current limitation à +50°C und cold start 2.7A
• Einschaltstrom I <sub>pk</sub> / I <sub>pk</sub>	• Current limitation à +50°C et départ 2.7A
<b>Powerfaktor (PFC):</b>	• Courant de mise à froid à 4.2A (voir Fig. 1)
Gerät erfüllt EN 61000-3-2	• Courant de court-circuit pas d'arrêt, l'appareil continue de fonctionner 4A (120W)
• External Fusing	• Dératage (T <sub>amb</sub> ) = 60° C typ. 3W/K
• für Geräteschutz nicht erforderlich (interne Sicherung)	Characteristic curve: see Fig. 1
• nationale Vorschriften beachten	Ground Fault Detection: see Fig. 2
• Leistungsschutzschalter mit B-Charakteristik OA oder TDA HBC empfohlen	• Connect 'Shield' to earth or machine chassis
• Differenz AS-Interface + oder - zu Shield: <3V	• Asymmetrische ground fault detection: Difference AS-Interface + or - to Shield: Relay output (GF ok), type normally closed Push the test/reset button less than 2s = test function, longer than 2s = ground fault detection is reset
• Relais-Ausgang (GF ok): Typ 'normal geschlossen'	Conduites de raccordement
• Test/Reset-Taster unter 2s drücken = Test, über 2s drücken = Erschlussschalter zurücksetzen	• Cables souple 0.5-4 mm <sup>2</sup> (AWG 20-10)
<b>AS-Interface networking</b>	• Cables rigides 0.5-6 mm <sup>2</sup> (AWG 20-10)
Plug-in Jumper (see Fig. 2)	• Degaine en bout du câble 7 mm (pas plus long!)
• für ID address input	Fonction AS-Interface
• Pos. 'IR' addressing mode (2 et 3 connectés):	Point to code (voir Fig. 2)
• Neg. 'IR' addressing mode (2 et 3 connectés):	pour l'identification d'adresse IR
• Interruption de communication sur le câble AS-Interface. L'adressage IR peut être effectué.	• Interruption de communication sur le câble AS-Interface. A la mise en service initiale des esclaves AS-Interface avec interface IR (adresse à la livraison 0), arroger tout du dipôle bloc d'alimentation en plongée, puis reconnecter la marche à bloc et remettre en service.
• Note: A la mise en service initiale des esclaves AS-Interface avec interface IR (adresse à la livraison 0), arroger tout du dipôle bloc d'alimentation en plongée, puis reconnecter la marche à bloc et remettre en service.	• Note: A la mise en service initiale des esclaves AS-Interface avec interface IR (adresse à la livraison 0), arroger tout du dipôle bloc d'alimentation en plongée, puis reconnecter la marche à bloc et remettre en service.
• Push. Communication mode (1 et 2 connectés):	• Proc. Communication mode (1 et 2 connectés):
• Les sorties de l'alimentation AS-Interface sont inductives. En mise sous tension sans câble AS-Interface avec interface IR (brancher un condensateur entre 470μF/35V entre les bornes AS-Interface + et AS-Interface - pour prévenir des oscillations (voir Fig. 2))	• Fonction normale d'alimentation AS-Interface
• Pos. 'Communication mode (1 et 2, i-jumped)':	Température ambiante   <sub>amb</sub>
Data communication on the AS-Interface cable is interrupted. IR addressing mode (2 et 3 connectés):	• Stockage/transport -25°C...+85°C • Pleine charge -10°C...+60°C • Dérateur +60°C...+70°C
• Note: At initial commissioning of AS-Interface, the power supply unit, then change plug-in number 1 to 2 and 3. Turn the unit again and address the slaves.	Type de protection: IP20 (EN60529), Protéger contre l'humidité (et la rosée)
• Pos. 'Communication mode (1 and 2 connected)':	Température ambiante   <sub>amb</sub>
When operating without AS-Interface structure (e.g. in a laboratory test), put a 470μF/35V capacitor between AS-Interface + and AS-Interface - terminals to avoid oscillations (see Fig. 2).	• Storage/Shipment -25°C...+85°C • Full nominal load +60°C...+70°C
This AS-Interface unit has an inductive output structure (e.g. in a laboratory test), put a 470μF/35V capacitor between AS-Interface + and AS-Interface - terminals to avoid oscillations (see Fig. 2).	Read safety instructions! See attached sheet!
<b>AS-Interface Funktion</b>	Never operate the unit without ensuring that the PE conductor is connected!
Steckbrücke (siehe Fig. 2)	• Installation and Operation without ensuring that the PE conductor is connected!
zur IR-Adresseierung von AS-Interface Slaves	• Safety and protection
• IR-Adresseierung mode (Steckbrücke auf 2 und 3) Datenkommunikation auf AS-Interface ist unterbrochen. IR-Adresseierung kann erfolgen.	• Overvoltage protection, max. 55V
• Punkt-zu-Punkt-Kommunikation (Steckbrücke auf 1 und 2), reguläre AS-Interface-Funktion	• Resist to overload (second side)
Dieses AS-Interface Netzteil besitzt einen induktiven Ausgang. Bei Betrieb ohne AS-Interface (Labormessung) einen 470μF/25V Kondensator zwischen AS-Interface + und AS-Interface - schalten, um Schwingungen zu verhindern (s. Abb. 2).	• Resist to sustained short-circuit
<b>Steckbrücke</b> (siehe Fig. 2)	• Resist to open-circuit
zur IR-Adresseierung von AS-Interface Slaves	• Overtemperature protection
• IR-Adresseierung mode (Steckbrücke auf 2 und 3) Datenkommunikation auf AS-Interface ist unterbrochen. IR-Adresseierung kann erfolgen.	• Reverse power immunity
• Punkt-zu-Punkt-Kommunikation (Steckbrücke auf 1 und 2), reguläre AS-Interface-Funktion	• Internal input fuse
This AS-Interface unit has an inductive output structure (e.g. in a laboratory test), put a 470μF/35V capacitor between AS-Interface + and AS-Interface - terminals to avoid oscillations (see Fig. 2).	• Protection class SELV (EN 60950), Extra low safety potential
<b>AS-Interface Funktion</b>	• Notes: a) at no load/full load b) 500kHz bandw., 50Ω-messum. (<50mV <sub>pp</sub> ) c) not permissible
Steckbrücke (siehe Fig. 2)	• Remarques: a) en charge à vide/pleine b) 500kHz largeur de bande, mesure 50Ω (<50mV <sub>pp</sub> ) c) pas autorisé

SLA4.100: Technical Data	
<b>Netzanschluss (AC<sub>in</sub>)</b>	<b>Ausgang (DC<sub>out</sub>)</b>
Input Voltage V <sub>in</sub>	Rated Voltage V <sub>out</sub> 30.5V ±3% stat. <250mV
• Switch at 230V/240V 100-120V	• Load regulation
• Nominal Frequency 47-53 Hz	• Ripple
• AC continuously	• Noise (Spikes) <sup>b</sup>
• DC continuously	• AC, permanent
• DC permanent	• DC, permanent
<b>Eingangsstrom I<sub>in</sub></b>	<b>zul. Belastung I<sub>out</sub></b>
• Nominal	• Tamb = 5°C - +60°C 4A (120W)
• Einschaltstrom I <sub>pk</sub> / I <sub>pk</sub>	• Current limitation à +50°C und cold start 2.7A
• Einschaltstrom I <sub>pk</sub> / I <sub>pk</sub>	• Current limitation à +50°C et départ 2.7A
<b>Powerfaktor (PFC):</b>	• Courant de mise à froid à 4.2A (voir Fig. 1)
Gerät erfüllt EN 61000-3-2	• Courant de court-circuit pas d'arrêt, l'appareil continue de fonctionner 4A (120W)
• External Fusing	• Dératage (T <sub>amb</sub> ) = 60° C typ. 3W/K
• für Geräteschutz nicht erforderlich (interne Sicherung)	Characteristic curve: see Fig. 1
• nationale Vorschriften beachten	Ground Fault Detection: see Fig. 2
• Leistungsschutzschalter mit B-Charakteristik OA oder TDA HBC empfohlen	• Connect 'Shield' to earth or machine chassis
• Differenz AS-Interface + oder - zu Shield: <3V	• Asymmetrische ground fault detection: Difference AS-Interface + or - to Shield: Relay output (GF ok), type normally closed Push the test/reset button less than 2s = test function, longer than 2s = ground fault detection is reset
• Relais-Ausgang (GF ok): Typ 'normal geschlossen'	Conduites de raccordement
• Test/Reset-Taster unter 2s drücken = Test, über 2s drücken = Erschlussschalter zurücksetzen	

# SLA4.100: Dados Técnicos

Conexão com a rede ( $AC_{in}$ )		Conexão com a rede ( $AC_{in}$ )	
<b>Tensão de entrada <math>V_{in}</math></b>		230V [230] 115V [115]	
• posição dos interruptores		• Valor nominal frequência	
• Funcionamento contínuo AC/contin. DC		AC 220-240 100-120V 47-63 Hz	
<b>Corrente de entrada</b>		85-132 V	
• Corrente de conexão $I_{pk} / I_{t4}$		240-300 $-v_c v$	
<b>Fator de potência (PFC):</b>		O aparelho atende às exigências da norma EN 61000-3-2.	
<b>Proteção externa</b>		para a proteção do aparelho não necessária (proteção interna)	
• observar as regulações nacionais		• interruptor de proteção de potência com característica B 6A ou com maior retardo ou fusível T6A HBC recomendado	
<b>Conexões</b>		0.5-4mm <sup>2</sup> (AWG 20-10) • cabos flexíveis • cabos rígidos • isolamento das extremidades dos cabos	
<b>Função AS-Interface</b>		0.5-6mm <sup>2</sup> (AWG 20-10) 7 mm (no mást.)	
<b>Ponte de conexão</b> (ver fig. 2)		Para endereçamento IR de AS-Interface Slaves	
• Pos. "IR addressing mode" (ponto de conexão entre 2 e 3); comunicação de dados interrompida no cabo AS-Interface. Endereçamento IR é possível.		Ao acionar pela primeira vez os AS-Interface Slaves com interface IR (endereço de entrada 0), desligar primeiramente a fonte, depois inverter a ponte de conexão para 2 e 3. Ligar novamente e endereçar Slaves.	
• Observação: Ao acionar pela primeira vez os AS-Interface Slaves com interface IR (endereço de entrada 0), desligar primeiramente a fonte, depois inverter a ponte de conexão para 2 e 3. Ligar novamente e endereçar Slaves.		Pos. "Communication mode/mode" (ponto de conexão em 1 e 2); função regular da fonte AS-Interface 0	
Essa fonte AS-Interface possui uma saída indutiva. Quando for usada sem a arvore de cabos AS-Interface (medidas de laboratório), inserir um condensador 470nF/33V entre AS-Interface + e AS-Interface - para evitar oscilações (ver fig. 2).		<b>Tamanho, peso</b>	
		Largura w 73 mm Altura h 124 mm Profundidade d 102 mm + guia	
		Peso 650 g	
<b>Normas</b>		O equipamento está em conformidade com as seguintes normas:	
• EMC:		EN 61000-6-3 e -4 (emissão de interferências) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e EN 61000-6-1 (resistência a interferências) VDE 0160/W2 (resistente a variações transitórias)	
<b>Segurança:</b>		EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)	
<b>Identificação CE:</b>		segue diretriz EMV e Diretriz para Baixas Tensões.	
<b>Saída (<math>DC_{out}</math>)</b>		<b>Tensão nominal <math>V_{out}</math></b> 30.5V $\pm 3\%$ stat. <250mV	
• Controle de desvio de carga		stat. <10mV	
• Controle de desvio de onda residual		<50mV <sub>PP</sub>	
• Onulação residual (Ripple) <sup>b)</sup>		<15mV <sub>PP</sub>	
<b>Carga admissível <math>I_{out}</math></b>		• Tâmb = -10°C...+60°C • limitação de corrente • comportamento em caso de sobreexcesso de corrente-circuito • Destrat ( $T_{amb}=60^{\circ}C$ )	
<b>Tracado da linha característica:</b> ver fig. 1		• Saída de relé (GF ok) tipo "normal fechado" • Teste/pressionar tecia Reset por menos de 2s = teste; pressionar por mais de 2s = reposicionar controlador de contato à terra	
<b>Controlador de contato à terra:</b> ver fig. 2		• Identificação de contactos à terra assimétricos: diferença AS-Interface $\oplus$ ou $\ominus$ paraShield: <3V	
<b>Conexões (AS-Interface = azul)</b>		• Saída de relé (GF ok) tipo "normal fechado" • Teste/pressionar tecia Reset por menos de 2s = teste; pressionar por mais de 2s = reposicionar controlador de contato à terra	
<b>Conexões (AS-Interface = marrom, AS-Interface = azul)</b>		• cabos flexíveis • cabos rígidos • isolamento das extremidades dos cabos	
<b>Espaço livre para resfriamento</b>		<b>Espaço livre para resfriamento</b>	
		A temperatura na superfície das laterais da carcaça não pode ultrapassar os 90°C (medição diretamente no metal).	
		• isquerda/direita 15 mm • em cima/embaujo 25 mm	
<b>Dados ambientais</b>		<b>Segurança e proteção</b>	
<b>Temperatura ambiente <math>T_{amb}</math></b>		<b>Ver anexo "Instalação e operação</b>	
• armazenagem/ transporte		Ver folha anexa "Instalação e Operação". Jamais operar o equipamento sem dia de proteção.	
• carga total		<b>Verificação contra / resistente a:</b>	
• redução da carga		• sobretensão (secundário) • sobrecarga • curto-circuito permanente • funcionamento em vazio • excesso de temperatura • realimentação	
<b>Tipo de proteção:</b> IP20 (EN60529); Proteger contra umidade (incluído condensação!)		<b>! </b>	

Collegamento alla rete (ACin)		Uscita (DCout)	
Tensione d'ingresso $V_{in}$	230V~ AC 220-240 47-63 Hz CA regime cont. CC regime contin.	115V~ AC 220-240 100-120V 47-63 Hz 184-264 240-300 - c/V	Tensione nominale $V_{out}$ Regolazione di carico • Ondolaziong di linea • Ondolaziong i residua/ Rumore Carico ammiss. $I_{out}$ • Limitazione = -10°C...+60°C • Comportamento in corrente caso di corto circuito dovuto a sovraccarico • Declassamento ( $T_{amb}=60^{\circ}\text{-}70^{\circ}\text{C}$ )
Fattore di potenza (PFc):	L'apparacchio è conforme a EN 61000-3-2	Cura di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1	tip. 3W/K nessun disinserimento, l'apparecchio continua a funzionare
Protezione esterna	per protez. dell'apparecchio non necessario (protezione interna)	Dispositivo di controllo di dispersione a terra:	• collegare 'Shield' a massa o al telaio macchina • ricezione di dispersione a terra assimmetrica: Differenza AS-interface $\oplus$ o $\ominus$ verso Shield; • Usata relè(GF ok): tipo 'normalmente chiuso' • Premendo il pulsante 'Test/Reset' 2s = funzione test, premendo il pulsante >2s = reset del dispositivo di controllo di dispersione a terra
Conduttori di collegamento	• interruzione di sicurezza della conduzione con caratteristica B 6A o più ritardato o in alternativa fusibile T6A HBC raccomandato • osservare le regolazioni nazionali • scorrimento dell'estremità	Conduttori di collegamento (AS-interface + = marrone, AS-Interface – = azzurro)	• Collegare 'Shield' a massa o al telaio macchina • ricezione di dispersione a terra assimmetrica: Differenza AS-interface $\oplus$ o $\ominus$ verso Shield; • Usata relè(GF ok): tipo 'normalmente chiuso' • Premendo il pulsante 'Test/Reset' 2s = funzione test, premendo il pulsante >2s = reset del dispositivo di controllo di dispersione a terra
<b>Funzione AS-Interface</b>		Conduttori di collegamento	• cavi flessibili • cavi rigidi • scorrimento dell'estremità 7 mm (non di più)
Ponticello ad inestetico (vedi Fig. 2)	per impostazione indirizzo ID • Pos. 1:R addressing mode (2 e 3 collegati): La comunicazione dati sul cav. AS-Interface è interrotta. L'indirizzamento IR può essere effettuato. Nota: Alla prima messa in funzione degli slave AS-Interface tramite interfaccia IR l'indirizzo di default 0 (l'indirizzamento escluderà l'interfaccia, quindi spostare i ponticelli su 2 e 3. Reinserrare l'interfaccia ed indirizzare gli slave. Pos. 2: Communication mode (1 e 2 collegati): Funzione di alimentazione AS-Interface regolare	Distanze libere (Raffreddamento)	• Temperature sulle pareti laterali max. 90°C (misurazione direttamente sul metallo), Distanze consigliate: • sinistra/destra 15 mm ciasc. • sopra/sotto 25 mm ciasc.
Questo alimentatore di rete AS-Interface è provvisto di uscita induttiva. In caso di funzionamento senza la struttura d'interfaccia AS-Interface (per es. prove di laboratorio), collegare un condensatore da 470µF/35V tra il porto AS-Interface + e AS-Interface - per evitare oscillazioni (vedi Fig. 2).		Ambiente	Temperatura ambiente $T_{amb}$ -25°C...+85°C • Magazzino/trasporto -10°C...+60°C • Declassamento +60°C...+70°C
Dimensioni, Peso		Tipo di protezione: IP20 (EN60529), proteggere dall'umidità (e dalla rugiada)!	Sicurezza, Protezione
Lunghezza w	73 mm	Osservare le istruzioni di sicurezza! Vedere supplemento 'Installazione e funzionamento'. L'apparecchio non deve mai essere messo in funzione prima di aver collegato il cavo di messa a terra (PE).	
Altezza h	124 mm	Sicurezza e protezione	
Larghezza d	102 mm + guida DIN	• sovraintensioni (a uscita) • sovraccarichi • cortocircuito • permanente • carico a vuoto • temperatura eccessiva • tensione di ritorno • fusibile ingresso • classe di protezione interno • tensione di sicurezza	• Protezione da 55V ✓ au 55V
Peso	650 g	• Protezione da sovraintensioni (a uscita) • sovraccarichi • cortocircuito • permanente • carico a vuoto • temperatura eccessiva • tensione di ritorno • fusibile ingresso • classe di protezione interno • tensione di sicurezza	
<b>Nome</b>		L'apparacchio è conforme a: Compatibilità elettromagnetica: EN 61000-6-3 e -4 (emissione disturbo) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e EN 61000-6-1 (resistenza a disturbi), VDE 0160/W2 (resistenza transienti)	
Sicurezza:		EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (UL)	
Certificazione CE secondo le direttive EMC		T3A15/250V HBC (IEC 127/1, monserrato L SELV (EN 60950), PELV (EN 50178))	
e le direttive per bassa tensione.		Note: a) a vuoto/ pieno carico b) 50MHz di banda, misura 50Ω (<50mVpp), 20MHz di banda, misura 50Ω (<150mVpp) c) non ammissibile	

SLA4.100: Datos Técnicos	
Conexión a la red (AC <sub>in</sub> )	
<b>Tensión de entrada V<sub>in</sub></b>	
• Selector a Volt nominal	230V [230V] AC 220-240 47-63 Hz
• Frecuencia	184-264
• Servicio contin. AC	85-132 V
• Servicio contin. DC	- $\text{v}$
<b>Corriente de entrada</b>	2.7A
• Valor nominal	1.3A
• Corriente de conexión en frío	+50°C y arranque en frío 44.7A/3.7A <sub>S</sub> (120V) <57.5A/3.3A <sub>S</sub> (264V)
<b>Factor de potencia (PFCL)</b>	0.95
El aparato satisface EN 61000-3-2	
<b>Protección externa</b>	
• para protección de la unidad no necesario (protección interna)	
• observar regulaciones nacionales	
• recomendado interruptor automático con característica B SA o más inerte o fusible T6A HBC	
<b>Cables de conexión</b>	
• cable flexible	0.5-4mm <sup>2</sup> /AWG 20-10
• cable rígido	0.5-5mm <sup>2</sup> /AWG 20-10
• retirar la cubierta aislante del cable	7 mm (no más)
Función AS-Interface	
<b>Conexión por puente</b> (véase Fig. 2)	
para programar la dirección de ID	
• Pos. "IR addressing mode" (2 y 3 conectados):	
La comunicación queda interrumpida. El AS-Interface quedó sin datos del cable del direcciónamiento IR (dirección de los slaves AS-Interface por interrupción IR (dirección de alimentación a la red y, seguidamente, el desconectar primera vez IR) – se realizó.	
Nota: En la primera puesta en servicio de los slaves AS-Interface por interrupción IR (dirección de alimentación a la red y, seguidamente, el conectar por puente en 2 y 3). Permitir el conexión por puente en 2 y 3. Conectar el nuevo el bloque de alimentación a la red y proceder al direcciónamiento del slave.	
Pos. "Communication mode" (1 y 2 conectados):	
funcionamiento regular de la fuente de alimentación AS-Interface.	
<b>Compatibilidad electromagnética EMC:</b>	
EN 61000-6-3 y -4 (Emisión perturbadora)	
EN 55011-1 EN 55022, Clase B,	
EN 61000-6-2 y EN 61000-6-1	
VDE 0160/W2 (Resistencia a transientes)	
<b>Seguridad:</b>	
EN 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950(CUR), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (UL)	
<b>La caracterización CE</b> se efectúa conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.	
Salida (DC <sub>out</sub> )	
<b>Tensión nominal V<sub>out</sub></b>	30.5V ±3%
• Regulación de la carga	stat. <250mV
• Ondulación de la red	stat. <10mV
• Ondulación residual/Ruido (picos) <sub>D</sub>	<50mV/V <sub>pp</sub> <150mV/V <sub>pp</sub>
<b>Carga admisible I<sub>out</sub></b>	
• T <sub>amb</sub> = -10°C...+60°C	4A (120W) (v. véase Fig. 1)
• Limitación de corriente	>4.2A (v. véase Fig. 1)
• Comportamiento con sobrecarga / cortocircuito	No se para dispositivo sigue funcionando
• Reducción de carga (T <sub>amb</sub> =60°-70°C)	tip. 3W/K
<b>Curva característica:</b> véase Fig. 1	
<b>Detector de fallas de puesta a tierra:</b> v. Fig. 2	
• Detectar la señal "Shield" a tierra o al chasis de la máquina	
• Diferencia AS-interface $\oplus$ o $\ominus$ a "Shield": <-3V	
• Salida de relé (GF ok): Tipo "normalmente cerrada"	
• Pulsar el botón "Test/Reset" 2s = Test; pulsar el botón >2s = se restablece el detector de fallas de puesta a tierra	
<b>Cables de conexión</b> (AS-Interface + = maripón, AS-Interface - = cable flexible	0.5-4mm <sup>2</sup> /AWG 20-10)
• retirar la cubierta aislante del cable	0.5-6mm <sup>2</sup> /AWG 20-10)
Distancia para la refrigeración	
La temperatura de los laterales de la carcasa no debe exceder los 90°C (medidos directamente en el metal). Distancias recomendadas:	
• izquierdo/derecha	15 mm cada
• arriba/abajo	25 mm cada.
Conditions Ambientales	
<b>Temperatura ambiente T<sub>amb</sub></b>	-25°C...+85°C
• Almacenamiento/transporte	-10°C...+60°C
• Plena carga	+60°C...+70°C
• Carga reducida	
• izquierda/derecha	
• arriba/abajo	
<b>Tipos de protección:</b>	IP20 (EN60529).
• Proteger contra la humedad (y la formación de agua de condensación)!	
Seguridad/Protección	
<b>Observa los avisos de seguridad!</b>	
Véase ficha "Instalación y funcionamiento"	
Jamás opera la unidad sin conectar el conductor de protección (PE).	
Seguridad y protección; Prot. contra	
• sobreintensidad (tajo secund.)	✓ hasta 55V
• sobretensione	✓
• cortocircuito	✓
• sobretemperatura	✓
• tensiones de retorno	–
• tensiones de entrada interna	–
• protección de retorno	–
• clase de protección I (IEC127), dome L (IEC60950-1)	
• tensión mínima de seguridad	–
<b>Anotaciones:</b>	
a) sin carga/con plena carga	
b) 500kHz ancho de banda, medición 50Ω (<50mV/V <sub>pp</sub> ); 20MHz ancho de banda, medición 50Ω (<150mV/V <sub>pp</sub> )	
c) no admitido	